



**Hay'adda Nabadsugidda Waddanka (DHS-
Department of Homeland Security)**
Xafiiska Xuquuqaha Madaniga ah iyo Xuriyadaha Dad-
weynaha

**Cabashada Xuquuqaha
Dad-weynaha**

Nooca la Buuxiyo (ugu dambeyti la habeeyey 3/15/2011)

Ulajeedada foomkan waa in adiga kaa gargaaro buuxinta cabashada Xuriyadaha Madaniga/Xuriyadaha Dad-weynaha ee aad ka buuxineyso Hay'adda Nabadsugidda Wadanka (DHS) Xafiiskeeda Xuriyadaha Madaniga/Xuriyadaha Dad-weynaha (CRCL) ee la xiriira barnaamijyada iyo howlaha ay bixiso DHS. Lagaagama baahna in aad foomkan isticmaasho si aad cabasho u gudbiso; waxaa ku filan warqad ay ku qoran tahay isla macluumaadka. Hasa-yeeshee, haddii cabashadaada aad warqad ku gudbineyso, waa in aad soo raacisaa isla macluumaadka foomka ku qoran ee lagaaga baahan yahay in aad soo raaciso.

Hadafka CRCL (CRCL - Xafiiska Xuquuqaha Madaniga iyo Xuriyadaha Dad-weynaha):

Xafiiska CRCL ee Hay'adda Nabadsugidda Wadanka wuxuu taageeraa Hay'adda ayada oo hubineysa amaanka qaranka isla markaana dhowreysa xuquuqaha, cadaalada, shaqsiga, iyo sinnaanta sharciga hortiisa. Si DHS aan uga caawinno una hormarinno ilaalada guud iyo barnaamijyada, waxaynu baarnaa andacooyinka ku-tagri falka xuquuqaha madaniga iyo xuryadda dad-weynaha,.

Miyaad DHS u qabtaa cabashooyin la xiriira xuquuqaha madaniga ama xuryadda dad-weynaha? Haddii aad rumeysan tahay in shaqaale DHS u shaqeeye ama barnaamij ama howl ay DHS ay wado ay xuquuqdaada ku xad-gudubtey, waxaan dooneynaa in aan warkaaga maqalno. Foomkan soo buuxi, ama soo qor email ama warqad.

Miyaad kala kulantay barnaamij, howl gal, ama wareegto DHS ay leedahay:

- Takoor ku saleysan jinsigaaga, halka aad ka soo jeedo, asal qaran, (oo ay ku jiraan ku hadalka luqadda) diin, jinsi, qof ahaantaada, ama la'xaad la'aan? (Ogoow: Foomkan ha u isticmaalin in aad kaga dacwooto waxyaabo ku saabsan takoor shaqo; eeg www.dhs.gov/eeo .)
- Diidmo micno muhiimad weyn ku fadhiya ee helista barnaamijyada, howlaha, ama adeeggaha ay bixiso DHS ama ay taageerto ayadoo ay ugu wacan tahay ku hadalka luqadda?
- Xad gudub ku aadan xuquuqdaada inta aad laanta socdaalka gacantooda ku jirtey ama lagugu haystey arrimo la xiriira laanta socdaalka?
- Takoor ama weydiimo su'aallo aanan habooneyn ee la xiriira soo gelidda Mareykanka?
- Xad gudub lagu sameeyey xuquuqdaada ku aadan hab-sami socodka sharciga, sida xuquuqdaada in waqti munaasib ah lagu caddeeyo eedeymahaaga ama aad la xiriirto qareenkaaga?
- Xad gudub la xiriira xog-dhowrka uu jideeyo Xeerka Haweenka ee Waxyeelista Lid ku ah?
- Ku-tagri fal jir dil ama ku-tagri fal kale oo oo adiga lagu geystey?
- Xad gudubyo kale oo xuquuqaha madaniga ama xuriyadda dad-weynaha oo la xiriira howl gal ama barnaamijyo ay bixiso DHS?

Faalooyin ku aadan Xog-Dhowr iyo Shaacin:

- A) Waxaad ahaan kartaa qof aan is shaacin adiga oo aanan ku buuxineyn magacaaga qeybtan hoose. Hase-yeeshee, waxaa laga yaabaa in CRCL ay awoodi wayso in ay baaritaan ku samayso cabashadaada haddii aadan qorin macluumaad ku filan oo baaritaanka lagu qabto.**
- B) Bixinta macluumaadka aad na siineyso, oo ay ku jirto aqoonsigaaga, waa mid lagu saleeyo 'baahi-ogaansho', oo waxaa looga munaaqishoonayaa Qoraalka Qarsoodiga ee dhamaadka dokumentigan. HADDII CALAAMADDA SAXDA AH AAD SAARTO SANDUUQA HOOSE, AQOONSIGAAGA UMA SHAACINEYNO XAFIISYO KALE, GUDAHA AMA DIBADDA DHS (aysan ka ahayn haddii ay lagama maarmaan u tahay baaritaan fal-dambiyeed). Ogoow, hase-yeeshee, in ay tani inta badan keeni karto inay**

adkaato amaba suurto galba noqon waydo, dhab ahaantii, inaan baaritaan ku samayno eedaymaha aad soo jeedisay.

Anigu ma doonaayo in CRCL ay magaceyga u shaaciso xafiisyada kale, oo waan ogsoonahay in go'aankan uu badanaaba ka dhigayo mid aan suurto-gal u ahayn baaritaan dhaco.

C) Aar-gudasho ku aadan qofka u soo dacwoda CRCL waa sharci daro; haddii aad dareensan tahay in aad tahay dhibano loo geystey aar-gudasho, NAGA SOO WAC. 1-866-644-8360.

Macluumaad Cabasho

Haddii af Ingiriisiga aadan ku hadlin/aqrin, CRCL waxay heli kartaa turjumaanno luqad kasta kugula hadli kara.

① Macluumaad ku saabsan shaqsiga la kulmey xad-gudub ah xuquuqaha madaniga/xuryadaha dad-weynaha

(buuxi waxa aad ka buuxin karto)

Magaca: _____
Magaca Hore iyo Dhexe *Magaca Dambe*

Talefoon Lambar: Moobel: _____ Telfoonka Guriga: _____ Telfoonka Shaqada: _____

Fadlan ogsoonow waxaa laga yaabaa in aan kaagala soo xiirno lambarada aad na siisey

Cinwaanka Boostada: _____
PO Box ama Street address *Degmada (City)* *Gobolka (State)* *Sumadda Boostada (Zip)*

Tariikhda Dhalashada: _____ Email (iqtiyaariga): _____

Lambarka Diiwaangelinta Shisheeyaha (Alien #). (haddii aad leedahay oo aad heli karto): _____

Halkan calaamadee haddii aad hadda xiran tahay.

Xabsigee? _____
Magaca xabsiga *Cinwaanka xabsiga*

Halkan calaamadde haddii arrintan qareen uu kuu matalayo. Fadlan ku qor magaca qareenka iyo macluumaadka lagual xiriiro _____

② Miyaad foomkan cabashada u buuxinaysaa qof kale? Haddii ay haa tahay, fadlan qor macluumaadkaaga.

Magaca:

_____ *Magaca Hore* *Magaca Dambe*
Shaqadaada waxay tahay

Ururka (haddii uu jiro): _____

Talefoon Lambar: Moobel: _____ Telfoonka Guriga: _____ Telfoonka Shaqada: _____

Cinwaanka Boostada: _____

PO Box ama Street address *Degmada (City)* *Gobolka (State)* *Sumadda Boostada (Zip)*

③ **Maxaa dhacey?** Qeex cabashadaada. Inta suurto-gal ah naga sii Macluumaad badan oo ku saabsan waxa aad la kulantey.

Goormey tani dhacdey? Haddii ay weli socoto, fadlan ku qor goorta ay dhibaataadu bilaabatey.

(Haddii ay dhacdey in ka badan hal mar, ku wada qor taariikhaha ay dhaceen):

Halkee tani ka dhacdey?

Goobta (*tusaale ahaan, ku qor magaca goobta lagugu hayay, garoonka diyaaradaha, meel kale*): _____

Degmada (City): _____ Gobolka ama Wadanka: _____

④ **Yaa cadaalad darada kugusameeyay?**

Shaqaale, qandaraasle, ama sarkaal ka tirsan (calaamadde inta quseysa):

- Adeegyada Muwaadinnimada iyo Socdaalka ee Mareykanka (USCIS – Citizenship and Immigration Services)
 - Ilaalada Xuduudaha iyo Canshuur-bixinta (CBP – Customs and Border Protection)*
 - Sarkaalka Canshuur-bixinta
 - Wakiil Ilaaliyaha Xudduuda
 - Wakaaladda Federaalka ee Maareynta Xaaladaha Degdega (FEMA- Federal Emergency Management Agency)
 - Fulinta Socdaalka iyo Canshuur-bixinta (ICE- Immigration and Customs Enforcement)
 - Adeegga Sirta (USSS)
 - Maareynta Amniga Gaadiidka (TSA- Transportation Security Administration)*
 - Ilaalada Xeebta Mareykanka (USCG-United States Coast Guard)
 - Barnaamijyada kale ee DHS (*magacow*) :
- Ma hubo xafiiska DHS ee uu ahaa
 Shaqaalaha aan DHS ahayn ee hoos yimaada amarka
DHS (tusaale, sarkaalka 287g)
gaar ahaan:

*Haddii ay cabashadaadu ku saabsan tahay dhacdo ka dhacdey garoonka diyaaradaha, rugta tariinada, ama xuduudaha dalka laga soo galo, sidoo kale waxaad cabasho ka feylgareyn kartaa Hay'adda Nabadsugidda Wadanka (Department of Homeland Security) Barnaamijkeeda (Traveler Redress Inquiry Program (TRIP) TRIP, Xafiiskanna si wadajir ah ayuu u eegayaa cabashadaada, taasoo dhelineysa jawaab-celin dhaqso ah. Aad: www.dhs.gov/trip.

⑤ **Qor qof kasta ee kale oo laga yaabo in ay arkeen ama ay maqleen waxa dhacey.**
(*Haddii aadan garaneyn magacyadooda, tafaasiil kasta ka bixi*)

Magacyada (ama macluumaad kale, tusaale ahaan, hay'adda):

Cinwaanka Boostada: _____

Wadanka: _____ PO Box ama Street address _____ Degmada (City) _____ Gobolka ama Sumadda Boostada (Zip)

Talefoon Lambar: _____ Email: _____

Haddii loo baahdo, ku sii qor bog dheeraad ah

⑥ **Miyaad waxyaabo cabashadaan ku saabsan kala xiriirtey hay'ad kale oo qayb ka ah DHS ama hay'ad kale ee dowladda dhexe, mid gobol, ama dowladda hoose ama maxkamad ?**

Haa: Hay'ad/Xafiis/Maxkamad _____ Taariikh:

Maya

Haddii ay haa tahay, ma jiraa qof cabshadaada ka soo jawaabey?

Haa Maya

Haddii ay *Haa* tahay, qeex waxa laga qabtay cabashadaada:

Haddii loo baahdo, ku sii qor bog dheeraad ah

⑦ **Miyay jiraan macluumaad kale oo aad dooneyso in aan wax ka ogaano ama xisaabta ku darsano?**

Haddii loo baahdo, ku sii qor bog dheeraad ah

⑧ **Haddii luqadda Ingiriisiga aadan ku wanaagsaneyn, fadlan qor luqadda aad doorbideyso ee aan kugula xiriireyno.**

⑨ **Haddii ay dhibaato kaa haysato fahamka foormkan ama su'aal kale ee kasta, la xiriir CRCL:**

E-mail: crcl@dhs.gov

Talefoon: Guddaha: 202-401-1474
ama

Qatka Bilaashka: 866-644-
8360

Qadka Dadka Maqalka ku Adag

(TTY): Qadka Guddaha ee TTY: 202-
401-0470

Qadka Bilaashka ee TTY:
866-644-8361

Fakis: 202-401-4708

Kala soo xiriir Adeegga Boostada Mareykanka U.S. Postal Service:

Department of Homeland Security

CRCL/Compliance Branch

245 Murray Lane, SW

Building 410, Mail Stop #0190

Washington, DC 20528

Ogoow: Tallaabooyin ammaanka awgeed, waxay qaadan kartaa ilaa 4
sitimaan in aan ku helno boostada U.S. mail.

⑩ **Foormkan email ahaan si aad ugu soo dirtol, fadlan kaydi, ku la lifaaq, oo ku soo dir ku soo dir: crcl@dhs.gov . Fadlan ku soo lifaaq ama soo dir dhamaan macluumaadka aad ku taageereyso cabashadaada, sida dokumentiyada, sawirada, diiwaan-gelinta caafimaadka, ashtakooyin, ama qoraalada marqaatiga.**

Soo gudbi nuqdooyinka, ayaga oo aan nuqdooyinka asliga aan ahayn; dokumentiga cabashadan ku soo qor magacaaga iyo taariikhda. (U soo fakis garee: 202-401-4708, ama dokumentiyada email ahaan ku soo dir crcl@dhs.gov, ama cinwaanka kor boosto ahaan ugu soo diri.)

Adiguna hayso nuqdo ah cabashadan oo diiwaankaaga geli.

Oraahda Xeerka Wax Qarsoodiga

Hoos yimaada 6 U.S.C. § 345 iyo 42 U.S.C. § 2000 ee-1, Xafiiska Xuquuqaha Madaniga iyo Xuriyadda Dad-weynaha (CRCL) waxaa loo amray in uu baaritaan ku sameeyo cabashooyinka iyo macluumaadka ka imaanaya dadwaynaha ee ku saabsan xad-gudubyada xuquuqaha madaniga ama xuryadda dad-weynaha ee la xiira shaqaalaha, barnaamijyada ama howlaha DHS. Sharciga dowladda dhexe, ee loogu yeero Xeerka Qarsoodiga, ayaa wuxuu oronayaa waa in aan sharaxnaa sida aan u dhowreyno macluumaadkaaga inta aan wadno howsha cabashadaada.

Haddii cabashadaada ay ku haboontahay inuu qabto xafiis kale ee dowladda dhexe, xafiiskaasi ayaan u direynaa. Si aan u baarno cabshadaada, CRCL waxay macluumaadkaaga ku saabsan cabashadaada u shaacin doontaa xafiisyada DHS ee ku haboon, oo ay ku jirto Xafiiska Ilaaliyaha Guud. Sidoo kale CRCL waxaa laga yaabaa in macluumaadka qaarkood ee cabashadaada ay shaaciso haddii sharcigu amro ama haddii aysan jirin wax qarsoodiga ah ee ay saameyneyso. Tusaale ahaan, Kongareeska ka ayaa seddexdii biloodba mar u dirnaa warbixino ku saabsan cabashooyinka dadwaynuhu soo gudbiyaan.. Warbixintan waxay qeexaysaa **noocyada** cabashooyinka, mana raacino **macluumaadka shaqsi**. Si aad u aqriso warbixinadeena hore, aad www.dhs.gov/crcl.

Si aad u ogaato wax badan oo ku saabsan Xeerka Qarsoodiga aad Xarunta Macluumaadka Dowladda Dhaxe www.pueblo.gsa.gov.

Waxaad isticmaali kartaa boggaga soo socda si aad u raaciso macluumaadka dheeraadka ah ee ku saabsan cabashaddada haddii loo baahdo. Fadlan ku magacow lambar(rada) aad ka sii wadaysid.

Boggan ka sii wad, haddii aad u baahato.

Boggan ka sii wad, haddii aad u baahato.